

4114(0)  
E 25

**Edukacja kulturalna.  
Nowe czasy, nowe narzędzia**

**Культурна освіта.  
Нові часи, нові інструменти**



Inwestycja w kulturę

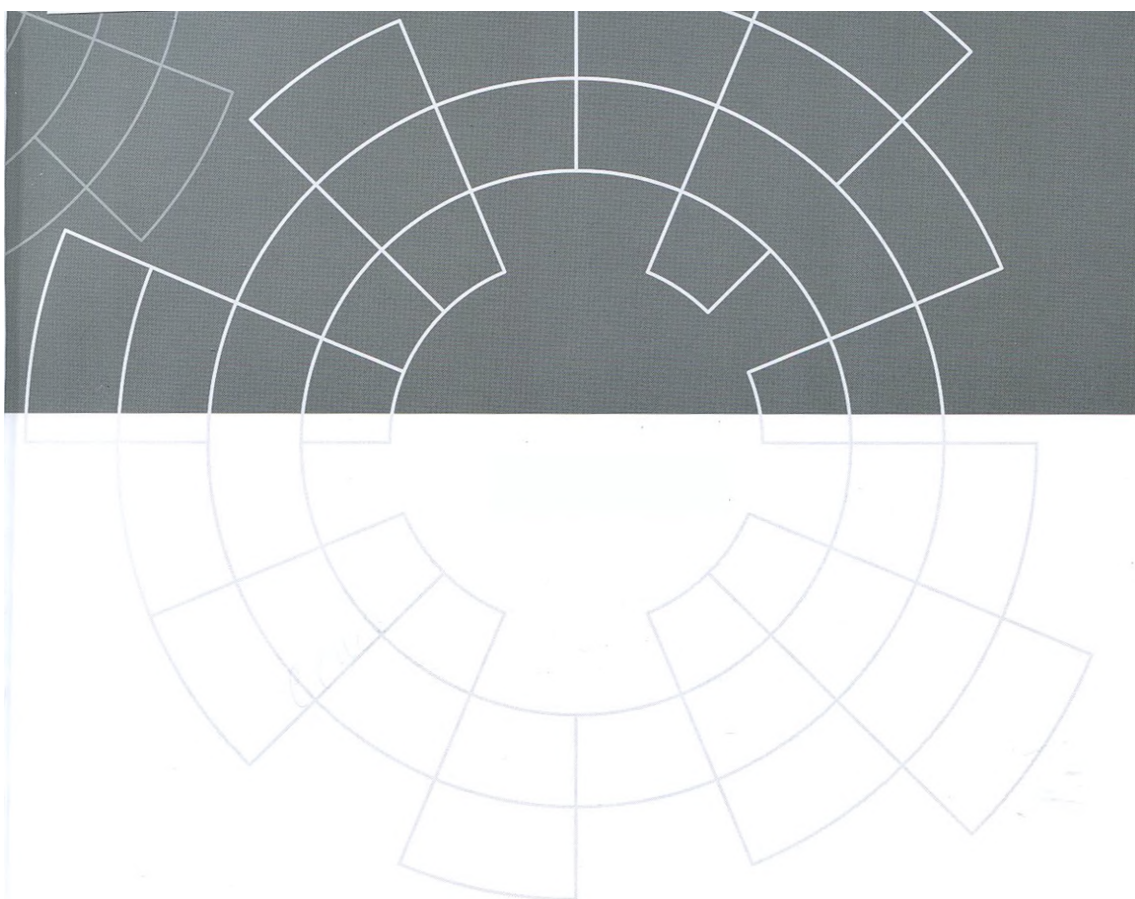
**tublin** <sup>®</sup>  
MIASTO INSPIRACJI

**Edukacja kulturalna.**

**Nowe czasy, nowe narzędzia**

**Культурна освіта.**

**Нові часи, нові інструменти**



Redakcja:  
dr hab. Piotr Celiński  
dr Ianina Prudenko

Tłumaczenie  
dr Wiktor Jaruczyk

Projekt i opracowanie graficzne, skład, łamanie  
*Grafpol* Agnieszka Blicharz-Krupińska

Редактори:  
доктор Пётр Целінський  
к.філос.н. Яніна Пруденко

Переклад:  
к.філол.н. Віктор Яручик

Дизайн і верстка:  
Рекламне агентство Графполь  
Агнешка Бліхаж-Крупінська

Wydawca:  
Gmina Lublin  
pl. Króla Władysława Łokietka 1  
20-109 Lublin  
Telefon: +48 81 466 20 00  
Faks: +48 81 466 20 01  
www.kultura.lublin.eu  
www.eastculture.lublin.eu

Видавець:  
Гміна Люблін  
пл. Короля Владислава Локетка 1  
20-109 Lublin  
Телефон: +48 81 466 20 00  
Факс: +48 81 466 20 01  
www.kultura.lublin.eu  
www.eastculture.lublin.eu

Ta publikacja została wydana przy pomocy finansowej Unii Europejskiej, w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013. Odpowiedzialność za zawartość tej publikacji leży wyłącznie po stronie Gminy Lublin i nie może być w żadnym wypadku traktowana jako odzwierciedlenie stanowiska Unii Europejskiej.

Autorzy zdjęć:  
Bogusław Byrski, Łukasz Drozd,  
Marcin Pietrusza, Sławomir Książniak,  
Ignacy Tokarczyk

Ця публікація видана за фінансової допомоги Європейського Союзу в рамках Програми транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна на 2007-2013 роки. Відповідальність за зміст цієї публікації лежить виключно на Гміні Люблін і в жодному разі не може розглядатися як відображення позиції Європейського Союзу

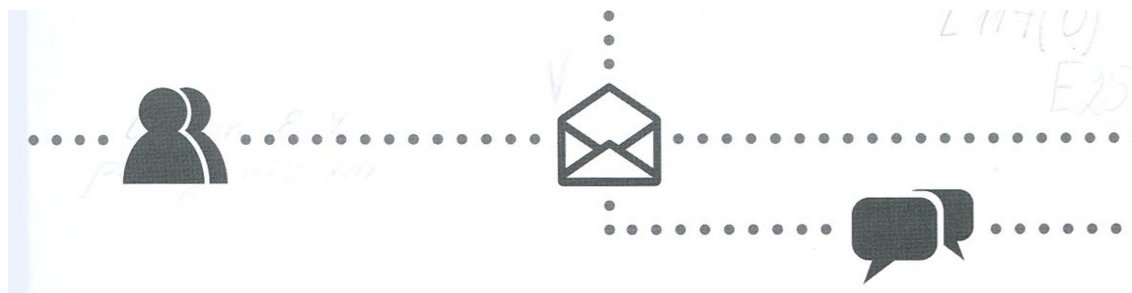
Автори фотографій:  
Богуслав Бирський, Лукаш Дрозд,  
Марчін Петруша, Славомір Ксенжняк,  
Ігнаци Токарчик

ISBN 978-83-62997-69-5

ISBN 978-83-62997-69-5

Lublin 2015

Люблін 2015



## Spis treści

O projekcie	6
<b>Piotr Celiński</b> Medialab Polska-Ukraina	8
<b>Ianina Prudenko</b> Wstęp. Nowe media na Ukrainie: kształcenie, sztuka, rewolucja i hackerspace'y	11
<b>Paulina Jędrzejewska</b> Medialab - Magia w procesie	13
<b>Zbigniew Sobczuk</b> Reakcja zwrotna. Sztuka mediów a instytucja kultury	21
<b>Marcin Wilkowski</b> Cyfrowe archiwa społeczne: krótkie wprowadzenie	26
<b>Radosław Bomba</b> Cyfrowe opowiadanie historii. Projekty, inspiracje, perspektywy	34
<b>Ianina Prudenko</b> Historia ukraińskiej sztuki medialnej. Doświadczenie archiwizacji	40
<b>Ołda Balashova</b> Edukacja medialna na Ukrainie	45
<b>Kateryna Sergatskova</b> Agenci prawdy	50
<b>Anton Lapov</b> Historia hackerspace'ów na Ukrainie	55

## Зміст

Про проект	64
<b>Пьотр Целінський</b> Вступ. Медіалабораторія Польща-Україна	66
<b>Яніна Пруденко</b> Вступ. Нові медіа в Україні: освіта, мистецтво, революція та хакерспейси	69
<b>Пауліна Єнджеєвська</b> Медіалабораторія - магія в процесі	71
<b>Збігнев Собчук</b> Зворотна реакція. Мистецтво медіа та інституція культури	79
<b>Марчін Вільковський</b> Цифрові суспільні архіви: коротке введення	84
<b>Радослав Бомба</b> Цифрова оповідь історії. Проекты, інспірації, перспективи	92
<b>Яніна Пруденко</b> Історія медіа арту в Україні. Досвід архівування	98
<b>Ольга Балашова</b> Медіаосвіта в Україні	103
<b>Катерина Сергацкова -</b> Агенти правди	108
<b>Антон Лапов</b> Історія хакерспейсів в Україні	113